

AMENDMENT AND PRESENTATION OF CLAIMS

Please replace all prior claims in the present application with the following claims, in which claim 32 has been cancelled without prejudice or disclaimer, claims 1, 6, 10 through 12, 14, 15, 20, and 24 through 26 have been amended, and a new claim 35 has been added.

1. (Currently Amended) A method comprising:

causing, at least in part, making available a number of language translation services to a user

of an apparatus that has a database for storing translation data,

causing, at least in part, sending a context change signal if the translation data is insufficient

to cover a present or anticipated context of the apparatus,

causing, at least in part, receiving a contextual translation data update signal that includes

updates to the database,

and

providing at least one changed language translation service to the user, utilizing the updates

to the database,

wherein the present or anticipated context is a setting within a country, said country having a

primary language different from another language in which the user is fluent, and

wherein said updates include adding to the database a selected subset of phrases ~~in said~~

~~primary language~~ that are suitable for said setting within said country, and removing from

the database another selected subset of phrases that are irrelevant to said setting, and said

setting includes a temperature.

2. (Canceled)

3. (Previously Presented) The method of claim 1, wherein said subset of phrases is selected from a group comprising phrases for a hotel, airport, hospital, and restaurant.

4. (Previously Presented) The method of claim 1, wherein the apparatus provides the language translation assistance, after the receiving step, without requiring support from any language translation resource external to the apparatus.

5. (Original) The method of claim 3, wherein the anticipated context is entered by the user.

6. (Currently Amended) The method of claim 1, wherein parts of said translation data in said primary language that are irrelevant to the present or anticipated context are deleted, and ~~substantially while~~ the selected subset of phrases in said primary language is added.

7. (Previously Presented) The method of claim 3, wherein the setting is sensed by, determined by, or signaled to the apparatus.

8. (Original) The method of claim 1, wherein the at least one language translation service includes speech recognition and synthesis, as input and output modes respectively.

9. (Original) The method of claim 1, wherein the context change signal includes, or is accompanied by, an indication of at least one translation need or desire of the user.

10. (Currently Amended) The method of claim [[9]]1, wherein said updates include the latest colloquial phrases that are suitable for said setting ~~the indication of at least one translation need or desire includes identification of a language in which the user is fluent.~~

11. (Currently Amended) The method of claim [[9]]1, wherein the database is a translation dictionary, and said setting further includes a date or a time of day ~~the indication of at least one translation need or desire includes identification of a particular word or phrase that the user will, or may, need to have translated.~~

12. (Previously Presented) The method of claim 1, wherein the number of language translation services is zero if the user is in, a country where the user speaks fluently.

13. (Original) The method of claim 1, wherein the at least one language translation service includes pronunciation instruction or at least one text-to-speech feature or both.

14. (Currently Amended) A computer readable storage medium encoded with [[a]] software ~~data structure for performing the method of claim 1~~ when executed causing, at least in part, an apparatus to perform the following steps:

making available a number of language translation services to a user of an apparatus that has

a database for storing translation data,

sending a context change signal if the translation data is insufficient to cover a present or

anticipated context of the apparatus,

receiving a contextual translation data update signal that includes updates to the database,

and

providing at least one changed language translation service to the user, utilizing the updates to the database,

wherein the present or anticipated context is a setting within a country, said country having a primary language different from another language in which the user is fluent, and

wherein said updates include adding to the database a selected subset of phrases that are suitable for said setting within said country, and removing from the database another selected subset of phrases that are irrelevant to said setting, and said setting includes a temperature.

15. (Currently Amended) An apparatus comprising:

a language translation device that includes a database configured to accommodate translation data, the language translation device being equipped to provide a number of language translation services to a user, and the language translation device being responsive to a contextual translation data update signal that updates the database;

an electronic data input and output module, configured to provide the contextual translation data update signal to the language translation device, the electronic data input and output module being responsive to a context change signal indicative that the database may need to be updated; and

a context comparator configured to provide the context change signal if the translation data is insufficient to cover a present or anticipated context of the apparatus,

wherein the contextual translation data update signal is input into the apparatus, and the context change signal is output from the apparatus,

wherein the present or anticipated context is a setting in a country having a primary language different from a language in which the user is fluent, and

wherein said updates include adding to the database a selected subset of phrases ~~in said primary language~~ that are suitable for said setting, and removing from the database another selected subset of phrases that are irrelevant to said setting, and said setting includes a temperature.

16. (Canceled)

17. (Previously Presented) The apparatus of claim 15, wherein said subset of phrases is selected from a group comprising phrases for a hotel, airport, hospital, and restaurant.

18. (Previously Presented) The apparatus of claim 15, wherein the apparatus is configured to provide the language translation assistance, after the update signal updates the database, without requiring support from any language translation resource external to the apparatus.

19. (Previously Presented) The apparatus of claim 17, wherein the anticipated context is entered by the user.

20. (Currently Amended) The apparatus of claim 15, further configured to handle parts of said translation data in said primary language that are irrelevant to the present or anticipated context, by deleting said parts, ~~substantially while~~ and the selected subset of phrases in said primary language is added.

21. (Previously Presented) The apparatus of claim 17, wherein the setting is sensed by, determined by, or signaled to the apparatus.

22. (Previously Presented) The apparatus of claim 15, wherein the at least one language translation service includes speech recognition and synthesis, as input and output modes respectively.

23. (Previously Presented) The apparatus of claim 15, wherein the context change signal includes, or is accompanied by, an indication of at least one translation need or desire of the user.

24. (Currently Amended) The apparatus of claim 23, wherein said updates include the latest colloquial phrases that are suitable for said setting ~~the indication of at least one translation need or desire includes identification of another language in which the user is fluent.~~

25. (Currently Amended) The apparatus of claim 23, wherein the database is a translation dictionary, and said setting further includes a date or a time of day ~~the indication of at least one translation need or desire includes identification of a particular word or phrase that the user will, or may, need to have translated.~~

26. (Currently Amended) The apparatus of claim 15, wherein said subset of phrases relates to sports or a point-of-interest ~~the number of language translation services is zero if the user is in, a country where the user speaks fluently.~~

27. (Previously Presented) The apparatus of claim 15, wherein the at least one language translation service includes pronunciation instruction or at least one text-to-speech feature or both.

28-32. (Canceled)

33. (Currently Amended) The apparatus of claim ~~[[32]]~~ 15, wherein said subset of phrases relates to sports or a point-of-interest ~~the apparatus is configured to provide the language translation assistance, after the update signal updates the database, without requiring support from any language translation resource external to the apparatus.~~

34. (Currently Amended) The method of claim 1 ~~apparatus of claim 32~~, wherein said subset of phrases relates to sports or a point-of-interest ~~the anticipated context is entered by the user.~~

35. (New) The method of claim 1, wherein the apparatus is a mobile terminal.